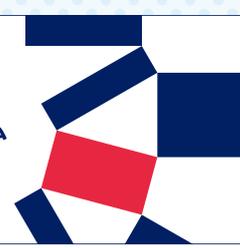


Tsurugashima 2020

ミャンマーのホストタウンとなった鶴ヶ島市。
としてはビッグイヤーです。
という、共に水にまつわる伝統行事があります。
友好関係を願い、「鶴ヶ島水かけまつり」を開催します(チラシ参照)。

公認プログラム



世界とつながろう ホストタウン

脚折雨乞は、4年に一度、夏季オリンピックの年に開催される伝統行事です。巨大な龍蛇(りゅうだ)を担いで市内を練り歩いた後、雷電池(かんだちがいけ)の中で雨乞いを行います。龍蛇の大きさは、長さ約36m、重さ約3t。国内でも貴重な雨乞い行事に全国から観客が集まるほか、海外のテレビ局や新聞社でも報道され、日本の伝統文化を世界に伝える貴重な行事となっています。
鶴ヶ島と水と雨乞いと 脚折雨乞の歴史は、江戸時代にまで遡ります。当時、農家がほとんどであった脚折では、日照りが続くと、雷電池のほりにある脚折雷電社で降雨を祈っていました。しかしある時、池を縮めて田んぼとしたため、池にすんでいた大蛇が上州板倉(現在の群馬県)に移ってしまい、それ以降、祈願しても雨が降らなくなってしまいました。そこで、板倉雷電神社で降雨祈願をし、池の水を持ち帰ったところ、雨が降ったそうです。今でも行事の前日には、板倉町まで水もらいに行っています。脚折雨乞には

自然に感謝し、自然と寄り添って生きてきた鶴ヶ島の歴史が詰まっています。

地域が紡ぐ絆 昭和39年を最後に、農家の担い手が減ったことなどから、行事は一度途絶えてしまいます。しかし、雨乞いの持つ地域の一体感を再認識した地元住民によって「脚折雨乞行事保存会」が結成され、昭和51年に復活しました。このような地域の「絆」を育む行事である点が評価され、平成25年には「ふるさとイベント大賞」で県内初の大賞を受賞しています。

「鶴ヶ島水かけまつりを通して、多くの方に脚折雨乞を知っていただき、後世に行事を“つなげて”いきたいと思っています。」

脚折雨乞行事保存会会長
(鶴ヶ島水かけまつり実行委員)
平野行勇さん



地域が
つなぐ

絆





その先へ つながる、つなげる

2020年、東京オリンピック・パラリンピックで
2020年は、^{すねおりあまごい}脚折雨乞も行われ、鶴ヶ島市に
ミャンマーと鶴ヶ島市には、“ダジャン”と“脚折雨乞”
8月26日、その2つの伝統行事にちなみ、また、両者のますますの



写真提供 日本アセアンセンター



(写真右上)7月9日、ミャンマー大使夫人が藤中学校を訪問。授業や図書室などを見学した後、ミャンマーの文化などについて講義を行い、生徒たちと交流を深めました。

(写真右下)いまいずみせいじ 今泉清詞さん(今泉記念ビルマ奨学会会長：左)とミャンマー大使(右)。今泉さんが私財を投じて支援してきた留学生は19年間で178人。同国での英語教育支援なども行っています。

人々が結ぶ交流の

輪



ミャンマーのダジャン



ホストタウンは、2020年の東京オリンピック・パラリンピックを契機に、外国から多くの選手・観客などが来日されることから、大会参加国との様々な交流を進めていくために創設された国の制度です。

長きにわたる民間交流 鶴ヶ島市では、今泉記念ビルマ奨学会によるミャンマーからの留学生に対する支援をはじめ、鶴ヶ島市国際交流協会が中心となり市民から寄附された文具をミャンマーに送る活動など、民間主体の交流が長年にわたって続けられてきました。こうした



「祝・鶴ヶ島水かけまつり開催！このイベントを通して、ミャンマーと鶴ヶ島の交流がさらに進むことを願っています。」

日本ミャンマー友好協会副会長
(鶴ヶ島水かけまつり実行委員)
キンモーモーさん

きっかけにより、平成29年7月、市はミャンマー連邦共和国のホストタウンになりました。ホストタウンの登録以降、市では、市民の皆さんが気軽に参加できる交流イベントや、子どもたちにミャンマーを身近に感じてもらうための事業などを開催しています。

2020年の東京オリンピック・パラリンピックの前年には、ミャンマー選手団の事前トレーニングキャンプの受け入れを予定しています。

水で清める ミャンマーでは、ミャンマーの暦でお正月にあたる4月に、新年を迎える「水かけまつり(ダジャン)」が行われます。水をかけることで、1年間の厄や埃を洗い流すという意味があり、大きなステージを道路に建てて、音楽を流しながら、走る車や人に水をかけたり、ダンスを楽しんだりします。



ミャンマープチ情報

ミャンマーでは、お正月にお寺などにお供えをします。誰でもパゴダ(仏塔)やお寺へ行くとモヒンガー(麺料理：写真)やお団子などを無料で食べられます。また、老人ホームなどに行って髪を洗ってあげたり、パゴダやお寺の掃除をするなど、様々な功德になることをします。

ミャンマー語 Lesson

- ・ミンガラパー

မင်္ဂလာပါ။

(おはよう/こんにちは/こんばんは)

- ・チェーズーティンパーデー

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

(ありがとう)

- ・チョーザーパー

ကြိုးစားပါ။

(がんばれ)

ミャンマーの選手を応援しよう!